Résidence du Rwanda Territté de Ruhengeri Tribunal de Territoire

A Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

903/AI.14

## RUHENGERI

Monsieur l'Administrateur,

Suite à la requête du 8/8/59/ de l'affaire Sendugu J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'affaire a été jugée dans le Tribunal de chefferie Buarura-Bukonya le 6/12/59 et Sendugu a demandé appel au Tribunal de Territoire le 14/1/58/et on a jugé son affaire le 18/8/58 de nouveau Sendugu a perdu et il ademandé la revision au Tribuna du Mwami le21/5/58 et le Tribunal du Mwami a contaté quelle dé lai de demander la revision était dépacé de trois jours.

Suivant le décret un, dix huit et trente quatre de la loi 348/AIMO du 5/IO/43/le Tribunal du Mwami n'a pas jugé l'affaire dans tous ses détails et il a comfirmé le jugement rendu au Tribunal de Teritoire et Sendugu a été codamne aux frais de la procédure.

Veuillez agréer, Monsieur l'Administrateur, l'expesion de ma considération bien distinguée.

Le Juge Zimulinda



Court

content of the land tell

endothered abstrate interest and and a

## E - - TH - JA

Monadour l'Adaination,

Swite & la rentite du C/C/NS/ de l'et aire sendre a 'affeire a die jur's dans le Trininal de assilarie Assauce que l'affeire a die jur's dans le Trininal de assilarie Assaure-Bukonya le S/12/59 et sonduge a demandé aspol de Irilanal de feritoire le Is/1/56/et on a jugé son afrair le Is/1/56/et on a jugé son afrair le Is/1/56/et on a fugé son afrair le Is/1/56/et la samuel de revision en Tribund de membre le C/6/5 det le Cribunel de l'ensi a acabaté ocele dé la demander la revision était désacé de trois fours.

seivant le décret un, dix hoit et tronts quetre do la loi 94, des pas jund la la loi 94, des du mant n'e pos jund l'affaire dans tous ses détails et il à confirmé le jurerent reniu su bribunal de Beritoire et sandugu à de consume se frais de consume.

Veuillez agréer, honsieur l'Alminishratenr, l'erpr alon de ma cansiadration bien distingués.

is dage Minutinus



the fferie Brikonya-Brigarura Hehef Dismolukuluko Mergennya le 22/8/1959 A Monsieur l'Administrateur de Territoire de et à Ru Lengeri. Monsieur l'Administrateur J'ai l'hormeur de donnner suite à Votre lettre nº A/850/A1.14 du 12 courant. Il ne sais pas bous donner une réponse précise, mais comme je me rappelle un peu: - Lendugu a perdu le parable. - Le jugement a exe prononce devant fenduou. - Je he me rappelle has s'il de demander une sevision. Le Tribunal a disculer sur l'opportunité de se rendre Sur place au Bukonya, mais ne l'a pas fail vue le jugement du Tribunal de che fferie. Le Sphef Bismmlen huboko Pll

RESIDENCE DU RUANDA -TERRITOIRE DE RUHENGERI

A/850/AI.14

A Monsieur le Sous-chef BISUMBUKUBOKO

## M U BU G A

Monsieur le s/chef,

Le 18 janvier 1958 vous avez siégé comme assesseur du Tribunal de Territoire dans l'affaire d'un certain SENDUGU, de Ruhanga (Bukonya).

Pouvez-vous me faire savoir si le jugement a été prononcé devant Sendugu et me donner des détails à ce sujet. Sendugu a-t-il notamment fait connaître son intention de demande de révision ? Le Tribunal avait-il l'intention de se rendre sur place au Bukonya ?

Pour l'Administrateur de Territoire L'Administrateur Territorial Assistant Ppal PATTYN P.H.



Ruhengeri 488/1959

RESIDENCE DU RUANDA TERRITOIRE DE RUHENGERI A/817/AI.14

Au Juge ZIMULINDA

à

RUHENGERI

Juge,

Veuillez vous présenter dans mon bureau vendredi matin, muni de vos registres.

> L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE DE MAN J .-

Requête verbale présentée par SENDUGU

Colline Buk Rughanga Cheff. Bukonya Terr. Ruhengeri .-

J'a/vais une palabre au Tribunal de Territoire de Ruhengeri; après la premi re audience, les juges nous ont déclaré qu'ils viendrait sur les leieux et nous sommes rentrés chez nous. J'ai attendu ne les voyant pas venir je suis allé demander ce qui s'était passé Il me fut répondu que je perdais la palabre sans devoir arriver sur les lieux- plus de trois mois étaient déjà passé depuis le jour où l'on nous dit de rentrer chez nous. Croyant que le jugement était rendu au moment où l'on me le dissit il cillei immédiatement rendu au moment où l'on me le disait, j'aillai immédiatement interjeter appel au tribunal du Mwami. Chose étonnante le 22/6/59 ce tribunal a rendu en ma défaveur un jugement d'irrecevabilité pour tardivité... C'est alors que j'ai compris que le tribunal de Territo re de Ruhengeri nous avait trompé lorsqu'ilnous a dit qu'il viendrai voir les champs litigieux et qu'il n'est pas venu. C'était une façon de rendre un jugement en mon absence et m'acculer ainsi à devoir dépasser les délais d'appel malgré moi. Je viens recourir à l'intervention de Monsieur le Résident du Ruanda .-

No 4+19/A.I. TRANSMIS pour examen et demande d'éclaircissements à Monsieur l'Administrateur de Territoire de RUHENGERI. - A quelle date le jugement du Tribunal de Territoire de Ruhengeri a-t-il été notifié à l'intéressé?.-

> Kigali, le 25 juillet 1959.-POUR LE RESIDENT DU RUANDA, L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE CHARGE DE FONCTIONS ADMINISTRATIVES L.JASPERS, .-

provite le 14/1/8 au TT Franké le 18/1/8 ancomme Brismentoero

dequête Verbale présentée per Samulan

Colline FWH Rughenge Cheff. Buxonya Terr. Achengeri.-

La premiste audience, las juges nous ont déclaré qu'ils viendrait sur les premiste audience, las juges nous ont déclaré qu'ils viendrait sur les les voyent pas venir je suix allé depander ce qui s'était passé ne les voyent pas venir je suix allé depander ce qui s'était passé le leux puis de trois mois étaient déjà passé depuis le jour où l'en mous dit de rentrer chez nois. Croyant que le jugement était lendu su moment où l'on me le diseit, j'aillei immédiatement intendu su moment où l'on me le diseit, j'aillei immédiatement ce triquant a rendu an ma défaveur un jugement d'intecepebilité pour ce triquant a rendu an ma défaveur un jugement d'intecepebilité pour terdivité. C'est alors que j'ai compris que le triounna de le la le de la cadivité. C'estait une teçon re de managert nous avait trompé loisqu'ilnous a dit qu'il viendrait re de managert nous avait trompé loisqu'ilnous a dit qu'il viendrait voir les champs litigieux et qu'il n'est pas venu. C'estait une façon de rendre un jugement en non absence et m'acculer ainsi à devoir dépasser les délais d'appel malgre moi. Je viens reçouire à l'intervention de monsieur le Médident du Amanda.

No 74/4.1. Thankenis pour examer et denande d'eclafreissements à Mobsieur l'Administrateur de ferritoire de RUHENGERI. - A quelle date le jusement du Prinunal de Territoire de Ruhengeri a-t-il été notifié à l'intéressé?.

Kigali le 25 jaillet 1959.POUR LL RESIDING DISQUERTORE
INABIRE TRATEOR DE PERSITOIRE
LLUSA DE FONGTIONS ADMINISCHMETATES

moute (e 14/1/18 au TT - noute le 18/1/18

5